



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الأمم المتحدة  
للأغذية والزراعة

## هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثانية عشرة

إنتشون، جمهورية كوريا، 5-11 أبريل/نيسان 2017

التقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016

البند 1-15 من جدول الأعمال

من إعداد أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

طُبِع عدد محدود من هذه الوثيقة من أجل الحدّ من تأثيرات عمليات المنظمة على البيئة والمساهمة في عدم التأثير على المناخ. ويرجى من السادة المندوبين والمراقبين التكرم بإحضار نسخهم معهم إلى الاجتماعات وعدم طلب نسخ إضافية منها. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة على الإنترنت على العنوان التالي [www.fao.org](http://www.fao.org)

**البند 15-1 من جدول أعمال الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية - التقرير المالي لأمانة  
الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016**

**1- موجز**

- 1- تعرض هذه الوثيقة التقرير المالي لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (الاتفاقية) للسنة المنتهية في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016. وتتضمن الكشوف المالية للموارد المتاحة في عام 2016 من ميزانية البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة (المنظمة) ومن الموارد من خارج الميزانية في حساب أمانة الاتفاقية التي قامت أمانة الاتفاقية بإدارتها خلال الفترة المشمولة في التقرير.
- 2- وقد تم إعداد التقرير المالي هذا وفقاً للخطوط التوجيهية والتوصيات الصادرة عن اللجنة المالية التابعة لمكتب هيئة تدابير الصحة النباتية (الهيئة)، ويتضمن اتجاهات لمدة ثلاث سنوات بالنسبة إلى كل الأرقام، إضافة إلى عرض منفصل لموارد البرنامج العادي والموارد من خارج الميزانية المبيّنة بحسب فترات المشاريع والتوزيعات المالية المتعددة.
- 3- وبلغ إجمالي الموارد المتاحة لأمانة الاتفاقية في عام 2016 ما قيمته 5 130 961 دولار أمريكي، بما في ذلك 2 951 183 من البرنامج العادي للمنظمة، و2 179 778 دولار أمريكي من الموارد من خارج الميزانية للاتفاقية (الاشتراكات والمبالغ المرحلة)، كما بيّنه الجدول 1. وأما إجمالي النفقات من مصادر البرنامج العادي والموارد من خارج الميزانية في عام 2016، فقد بلغ 4 703 080 دولاراً أمريكياً كما بيّنه الجدول 1.
- 4- وفي حين تكون الموارد المتأتية من البرنامج العادي للمنظمة متاحة للاستخدام فقط خلال فترة السنتين التي تُخصّص لها، يمكن ترحيل الموارد من خارج الميزانية للاتفاقية إلى السنة التالية، رهناً بالاتفاقات ذات الصلة الخاصة بالمشاريع وحساب الأمانة. وبالتالي، فإن الفرق بين الموارد المتاحة والنفقات في الفترات المحددة يُعزى بجزئه الأكبر إلى ترحيل الموارد من خارج الميزانية للاتفاقية التي تبقى متاحة للإنفاق في السنة التالية.

**الجدول 1 - الموارد الإجمالية لأمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات لعام 2016، بالدولار الأمريكي**

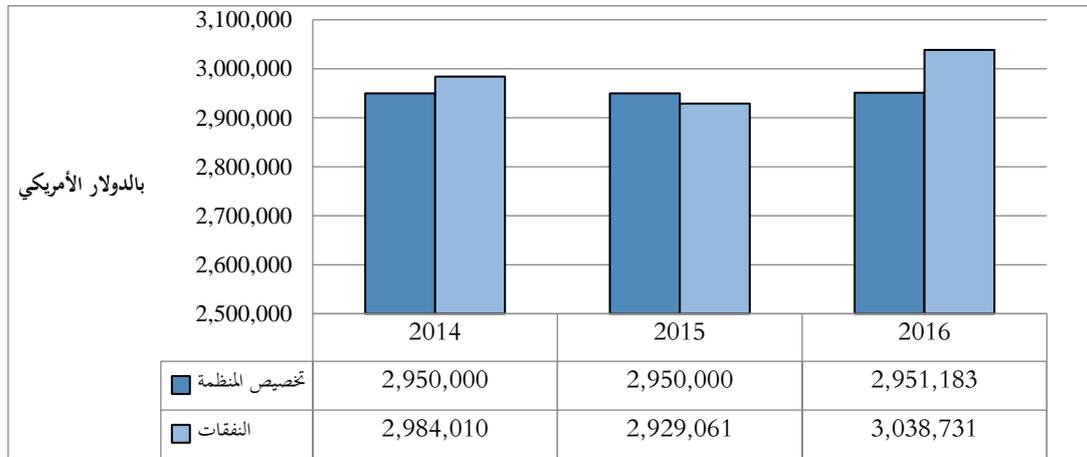
النفقات الفعلية (بالدولار الأمريكي)			الموارد المتاحة (بالدولار الأمريكي)			
المجموع	حسابات أمانة الاتفاقية الدولية للموارد من خارج الميزانية	ميزانية البرنامج العادي للمنظمة	المجموع	حسابات أمانة الاتفاقية الدولية للموارد من خارج الميزانية (المساهمات والمبالغ المرحلة)	ميزانية البرنامج العادي للمنظمة	السنة
5,035,151	2,051,141	2,984,010	6,511,243	3,561,243	2,950,000	2014
4,808,822	1,879,761	2,929,061	5,684,413	2,734,413	2,950,000	2015
4,703,080	1,664,349	3,038,731	5,130,961	2,179,778	2,951,183	2016

- 5- ونتيجة جهود تعبئة الموارد والإدارة المالية السليمة، يبقى حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية) في فائض (المبالغ المرخلة من عام 2016 إلى عام 2017 بلغت 1 098 756 دولاراً أمريكياً مقارنةً بما تم ترحيله من عام 2015 إلى عام 2016 والذي بلغ 683 664 دولاراً أمريكياً). وفي عام 2016، قدمت خمسة أطراف متعاقدة مساهمات في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية)، وهو نفس العدد الذي تم تسجيله في عام 2015 (انظر الجدول 4).
- 6- وقد بلغ إجمالي الكلفة التي تكبدها أمانة الاتفاقية لتنظيم الدورة الحادية عشرة للهيئة (عام 2016) ما يقارب 450 000 دولار أمريكي من موارد ميزانية البرنامج العادي للمنظمة وموارد الاتفاقية من خارج الميزانية مجتمعة، بما لا يختلف كثيراً عن كلفة الدورة العاشرة للهيئة (عام 2015).
- 7- وقد تم تطبيق ميزانية أمانة الاتفاقية لعام 2016 في ما يتعلق بموارد البرنامج العادي والموارد من خارج الميزانية بما يتفق مع خطة عمل أمانة الاتفاقية وميزانيتها لعام 2016 التي جرى عرضها خلال الدورة الحادية عشرة للهيئة (عام 2016).
- 8- وتمكنت أمانة الاتفاقية من ضمان استخدام كامل ميزانية البرنامج العادي للمنظمة لعام 2016 المتاحة لتغطية عمليات الأمانة والأجور، من أجل تمويل الأنشطة المدرجة في الميزانية.
- 9- وإن هيئة تدابير الصحة النباتية مدعوة إلى القيام بما يلي:

- (1) الإحاطة علماً بالتقرير المالي لعام 2016 لأمانة الاتفاقية لوقاية النباتات
- (2) اعتماد التقرير المالي لعام 2016 لحساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية) (الجدول 4)
- (3) تشجيع الأطراف المتعاقدة على المساهمة في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية) وفي مشاريع الاتفاقية، ويُفضّل المساهمة على أساس مستمر
- (4) شكر الأطراف المتعاقدة التي ساهمت في برنامج العمل الخاص بأمانة الاتفاقية في عام 2016

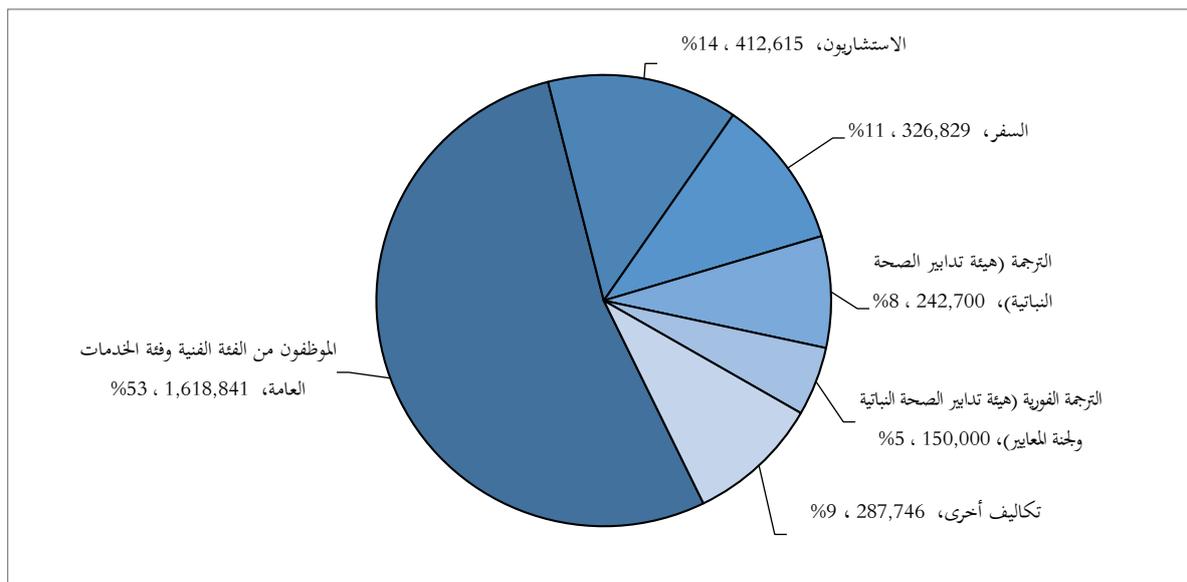
## 2- البرنامج العادي للمنظمة

10- وفي عام 2016، بلغت الموارد المخصصة لأمانة الاتفاقية من البرنامج العادي للمنظمة 2 951 183 دولاراً أمريكياً، وفقاً لبرنامج عمل المنظمة وميزانيتها للفترة المالية 2016-2017، والذي صادق عليه مؤتمر المنظمة في عام 2015 بمستوى 5.9 مليون دولار أمريكي (الشكل 1). وفي هذا العام، تم إدراج 70 في المائة من موارد البرنامج العادي للمنظمة التي جرى تقديمها، في إطار البرنامج الاستراتيجي 4 للمنظمة- تمكين نظم زراعية وغذائية أكثر شمولاً وفعالية، في حين تم إدراج 30 في المائة من الموارد ضمن البرنامج الاستراتيجي 2 للمنظمة- زيادة وتحسين توفير السلع والخدمات من الزراعة والغابات ومصايد الأسماك بطريقة مستدامة.



الشكل 1 - الاشتراكات في البرنامج العادي للمنظمة مقارنةً بالنفقات في عام 2016 (تم توسيع النطاق بين مبلغ 2.5 مليون دولار أمريكي و3 ملايين دولار أمريكي لأغراض تحسين التمثيل البياني)

11- وبلغ إجمالي نفقات أمانة الاتفاقية من البرنامج العادي للمنظمة، في عام 2016، 3 038 731 دولاراً أمريكياً، ما يمثل زيادة طفيفة مقارنةً بعام 2015 (الشكل 2). وكما في السنوات السابقة، تركزت الأولوية المالية لأمانة الاتفاقية على تنفيذ جميع الأنشطة المدرجة في الميزانية على نحو كفوء. وقد تم تحقيق هذا الهدف عام 2016. وسيتم تمويل الإفراط البسيط في التمويل البالغ 87 548 دولاراً أمريكياً من تخصيصات الميزانية للاتفاقية لعام 2017.



الشكل 2 - نفقات البرنامج العادي للمنظمة بحسب نوع الإنفاق لعام 2016 (بالدولار الأمريكي)

12- ومن أصل إجمالي النفقات في البرنامج العادي للمنظمة في عام 2016 (3 038 731 دولاراً أمريكياً)، تم إنفاق مبلغ 2 031 456 دولاراً أمريكياً على تكاليف الموظفين (الموظفون من الفئة الفنية وفتة الخدمات العامة والاستشاريون)، وأنفق مبلغ 326 829 دولاراً أمريكياً على السفر فضلاً عن مبلغ 392 700 دولار أمريكي على تكاليف غير مرتبطة بالموظفين (ترجمة تحريرية وترجمة فورية). ويبيّن الجدول 2 توزيعاً تفصيلياً لنفقات البرنامج العادي للمنظمة.

الجدول 2: نفقات البرنامج العادي للمنظمة بحسب نوع الإنفاق (بالدولار الأمريكي) لعام 2016

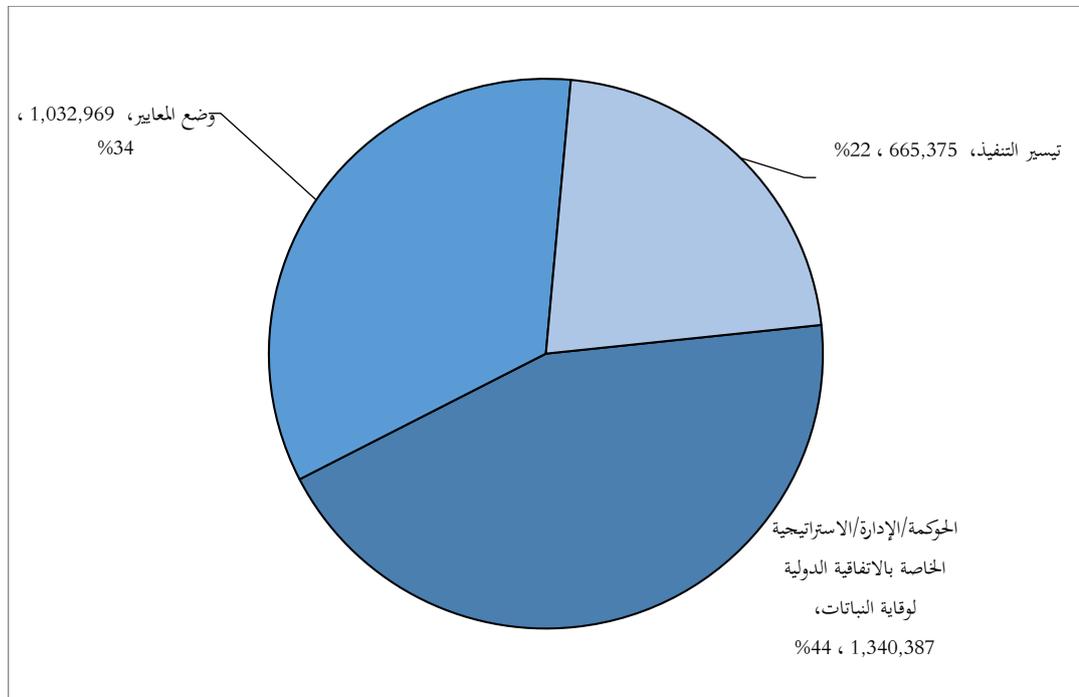
نوع التكاليف	2014	2015	2016
الموظفون من الفئة الفنية وفتة الخدمات العامة	1,868,120	1,755,076	1,618,841
الاستشاريون	300,326	274,529	412,615
السفر	239,608	281,467	326,829
الترجمة (هيئة تدابير الصحة النباتية)	193,319	172,000	242,700
الترجمة الفورية (هيئة تدابير الصحة النباتية ولجنة المعايير)	156,000	150,000	150,000
تكاليف أخرى	226,637	295,989	287,746
<b>المجموع</b>	<b>2,984,010</b>	<b>2,929,061</b>	<b>3,038,731</b>

13- وتماشياً مع التوصيات الصادرة عن لجنة المالية، يورد الجدول 2 توزيعاً مفصلاً لنفقات أمانة الاتفاقية من البرنامج العادي بحسب نوع الكلفة. وبقيت النفقات في البرنامج العادي للمنظمة مستقرة نسبياً لجميع أنواع التكاليف. وكانت الكلفة الإجمالية للموارد البشرية (الموظفون والاستشاريون) تناهز مليوني (2) دولار أمريكي في السنة في الفترة 2014-2016. وارتفعت تكاليف السفر بصورة طفيفة في عام 2016 (بنسبة 16 في المائة)، مقارنةً بعام 2015 بسبب زيادة أنشطة الأمانة.

14- ويبيّن الجدول 3 والشكل 3 التوزيع التفصيلي لنفقات البرنامج العادي لأمانة الاتفاقية بحسب الأنشطة الرئيسية. وبلغ معدل تكاليف الحوكمة والإدارة في أمانة الاتفاقية، خلال السنوات الثلاث الماضية، ما يقارب 1.4 مليون دولار أمريكي في السنة. وشملت هذه التكاليف تنظيم اجتماعات هيئة تدابير الصحة النباتية والمكتب ولجنة المالية والمجموعة المعنية بالتخطيط الاستراتيجي وتضمّنت تكاليف الترجمة الفورية والترجمة التحريرية والموظفين المؤقتين وخدمات تقديم الطعام وتكاليف السفر لحضور الاجتماعات والأجور العامة للموظفين الإداريين وعمليات الشراء العامة والاتصالات والإدارة المالية وتكنولوجيا المعلومات (الموقع الإلكتروني وما يشابهه) وتسجيل رمز المعيار الدولي لتدابير الصحة النباتية رقم 15 وسفر الموظفين وكافة التكاليف الأخرى غير المرتبطة خصيصاً بأي نشاط من الأنشطة الرئيسية. وتموّل الأنشطة الرئيسية جزئياً عن طريق موارد من حساب الأمانة والمشاريع (انظر المعلومات المفصّلة في الأقسام التالية).

### الجدول 3 - نفقات البرنامج العادي للمنظمة حسب الأنشطة الرئيسية لعام 2016 (بالدولار الأمريكي)

2016	2015	2014	النشاط الرئيسي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
1,340,387	1,467,447	1,600,745	الحوكمة/الإدارة/ الاستراتيجية الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
1,032,969	864,342	860,479	وضع المعايير
665,375	597,272	522,786	تيسير التنفيذ
<b>3,038,731</b>	<b>2,929,061</b>	<b>2,984,010</b>	<b>المجموع</b>

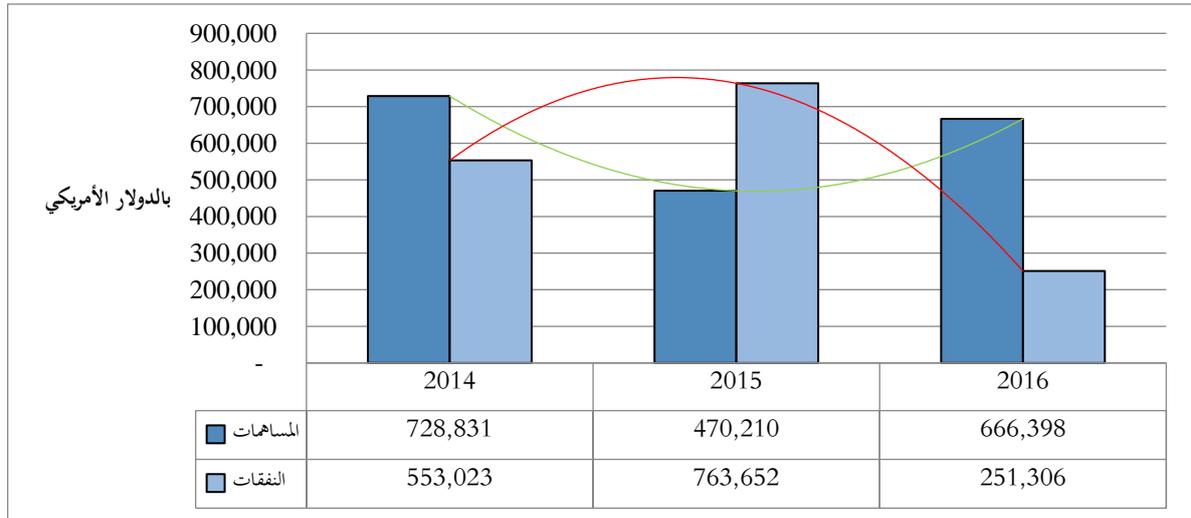


الشكل 3 - نفقات البرنامج العادي للمنظمة حسب الأنشطة الرئيسية لعام 2016 (بالدولار الأمريكي)

### 3- حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية)

15- كما هو مبين في الشكل 4، بلغت مساهمات حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية (حساب الأمانة الخاص بالاتفاقية)، في عام 2016، ما قيمته 666 398 دولاراً أمريكياً، ما يمثل زيادة بنسبة 42 في المائة مقارنةً بعام 2015. وفي عام 2016، قدمت خمسة أطراف متعاقدة مساهمات إلى حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية.

16- ومن أصل إجمالي مساهمات عام 2016، تم تخصيص مساهمات بقيمة 294 000 دولار أمريكي فقط لأنشطة عام 2016. ويرتبط باقي المساهمات بأنشطة سيتم تنظيمها في عام 2017 وما بعد وهي: الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية (كوريا)، ووضع المعايير (أستراليا)، والسنة الدولية للصحة النباتية لعام 2020 (الولايات المتحدة الأمريكية/ منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية وكوريا وأيرلندا). ويعزى انخفاض نفقات حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية، في عام 2016، إلى زيادة استخدام أموال البرنامج العادي لتغطية تكاليف الحوكمة وتيسير التنفيذ من أجل موازنة الوفورات التي تم تحقيقها في 3 وظائف من الفئة الفنية التي أصبحت شاغرة في عام 2016.



الشكل 4 - المساهمات في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية مقابل النفقات للفترة 2014-2016

17- كما أوصت به لجنة المالية، تم إدراج نفقات حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية الموزعة بحسب النشاط الرئيسي في التقرير (الجدول 4)، حيث جرى استخدام 251 306 دولارات أمريكية (100 في المائة) لنشاط تيسير التنفيذ. وبالنسبة إلى نفقات حساب الأمانة الموزعة بحسب نوع الكلفة (الجدول 4)، تم استخدام 237 082 دولاراً أمريكياً (حوالي 95 في المائة) لتغطية تكاليف الموظفين من الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة التابعين لوحدة تيسير التنفيذ. ويُبرز ذلك بوضوح أن حساب الأمانة يتسم بأهمية حاسمة لتنفيذ الاتفاقية. وبالتالي، تُقرّ الاتفاقية بالحاجة إلى تخصيص المزيد من الموارد من البرنامج العادي في المستقبل لأنشطة تيسير التنفيذ.

18- وترغب أمانة الاتفاقية في التوجّه بخالص الشكر إلى كافة الأطراف المتعاقدة على مساهماتها في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية). وتسمح هذه المساهمات السخية للاتفاقية بأن توسّع نطاق قدراتها وتوفّر خدمات أفضل إلى الأطراف المتعاقدة. وفي ظلّ توسيع برنامج عمل الاتفاقية، فإن الأطراف المتعاقدة مدعوة إلى الاستمرار في المساهمة في حساب الأمانة.

**الجدول 4 - المساهمات في حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة للاتفاقية  
مقابل النفقات لعام 2016 (بالدولار الأمريكي)**

2016	2015	2014	*2013-2004	المساهمات
150,000	-	139,695		أستراليا
-	-	337,255		كندا
-	27,352	-		آيرلندا
25,000	-	-		فرنسا
-	40,000	28,500		اليابان
-	-	50,000		هولندا
38,929	100,000	-		نيوزيلندا
311,126	162,597	100,000		جمهورية كوريا
-	137,642	-		جنوب أفريقيا
-	-	70,000		السويد
140,000	-	-		الولايات المتحدة الأمريكية/ منظمة وقاية النباتات في أمريكا الشمالية
1,343	2,619	3,381		مساهمات أخرى
<b>666,398</b>	<b>470,210</b>	<b>728,831</b>	<b>2,938,606</b>	<b>المجموع</b>
2016	2015	2014	*2013-2004	النفقات بحسب نوع الكلفة**
237,082	630,182	240,328		الموظفون من الفئة الفنية و ففة الخدمات العامة
-	15	81,381		الاستشاريون
-	618	90,316		السفر
-	89,400	92,626		العقود
14,224	43,437	48,372		نفقات أخرى
<b>251,306</b>	<b>763,652</b>	<b>553,023</b>	<b>2,137,308</b>	<b>المجموع</b>
2016	2015	2014	*2013-2004	النفقات بحسب النشاط الرئيسي**
-	168,389	279,453		الحوكمة/الإدارة/الاستراتيجية الخاصة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
-	16,068	38,261		وضع المعايير
251,306	579,195	235,309		تيسير التنفيذ
<b>251,306</b>	<b>763,652</b>	<b>553,023</b>	<b>2,137,308</b>	<b>المجموع</b>
<b>1,098,756</b>	<b>683,664</b>	<b>977,106</b>	<b>801,298</b>	<b>الرصيد</b>

\* تم جمع السنوات الماضية (2004-2013) لتسهيل الرجوع إليها  
\*\* مجموع النفقات هو ذاته، والفرق الوحيد هو في عرض هيكل الإنفاق

#### 4- مشاريع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

19- بالاستناد إلى توصيات لجنة المالية، يبيّن الجدول 5 توزيعاً مفصّلاً لمشاريع الاتفاقية (الجارية في عام 2015) وميزانياتها ونفقاتها وأرصدها (في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016)، والتي تقوم أمانة الاتفاقية بتنفيذها في الفترة 2014-2017. وإلى جانب حساب الأمانة المتعدد الجهات المانحة (حساب الأمانة الخاص للاتفاقية)، توفر هذه المشاريع موارد مالية أساسية لأنشطة محددة تقوم بها أمانة الاتفاقية. وقامت الأمانة، في عام 2016، بإدارة أربعة مشاريع للاتفاقية. ولكل مشروع هدف خاص به ويتمّ تنفيذ الميزانيات وفقاً للاتفاقات الموقعة. وتلتزم أمانة الاتفاقية بتنفيذ جميع الأنشطة وفقاً لنطاق المشروع والميزانية وكذلك بالوفاء بمتطلبات رفع التقارير.

#### الجدول 5 - مشاريع الاتفاقية التي قامت الأمانة بتنفيذها في عام 2016

عنوان المشروع	الجهة المانحة	حالة المشروع في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016	تاريخ البدء	تاريخ الانتهاء	الميزانية الإجمالية	النفقات السابقة	نفقات عام 2016	الرصيد في 31 ديسمبر/كانون الأول 2016
<b>مشاريع الاتحاد الأوروبي</b>								
المشاركة في حساب الأمانة (GCP/GLO/311/EC)	الاتحاد الأوروبي	جاري	07/01/2014	11/30/2016	819,282	483,527	308,482	27,273
حساب أمانة نظام الاستعراض ودعم التنفيذ (الجزء جيم) (GCP/GLO/391/EC)	الاتحاد الأوروبي	جاري	04/01/2014	03/31/2017	794,702	271,660	367,549	155,493
<b>البرنامج الإطاري الشامل لتنمية القدرات</b>								
تدريب ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية (MTF/GLO/527/STF)	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	جاري	04/01/2014	09/30/2017	734,088	50,626	501,483	181,979
دعم سويسرا لنظام الاستعراض ودعم التنفيذ (GCP/GLO/551/SWI)	سويسرا	جاري	07/01/2014	04/30/2017	339,750	37,213	235,527	67,010
<b>المجموع (بالدولار الأمريكي)</b>					<b>2,687,822</b>	<b>843,026</b>	<b>1,413,041</b>	<b>431,755</b>

20- بالإضافة إلى المشاريع الجارية طوال عام 2016، أطلقت أمانة الاتفاقية، في نهاية السنة، ثلاثة مشاريع جديدة وهي:

عنوان المشروع	الجهة المانحة	الميزانية (بالدولار الأمريكي)	فترة المشروع
إصدار الشهادات الإلكترونية للصحة النباتية - تسهيل التجارة الإلكترونية العالمية: تعزيز التجارة الآمنة في النباتات والمنتجات النباتية (MTF/GLO/688/STF)	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	1,200,000	من 15 ديسمبر/كانون الأول 2016 إلى 14 ديسمبر/كانون الأول 2019
دعم تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (GCP/GLO/725/EC)	المفوضية الأوروبية	989,011	من 1 يناير/كانون الثاني 2017 إلى 31 ديسمبر/كانون الأول 2019
تعزيز قدرات الأطراف المتعاقدة النامية على تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في إطار برنامج التعاون فيما بين بلدان الجنوب المشترك بين الصين والمنظمة	الصين	2,007,541	من 1 مايو/أيار 2017 إلى 30 أبريل/نيسان 2021

\* يمكن الاطلاع على وصف مفصّل لكافة المشاريع في الملحق 3 من خطة عمل أمانة الاتفاقية وميزانياتها لعام 2017 (الوثيقة رقم 38 الصادرة عن الدورة الثانية عشرة لهيئة تدابير الصحة النباتية)

21- ويستضيف البرنامج الإطاري الشامل لتنمية القدرات مشروعين إضافيين لا تتولى أمانة الاتفاقية إدارتهما (تشكل الأمانة، بالنسبة إلى هذين المشروعين، الوحدة الفنية الرائدة، إنما ليست المكلفة بالميزانية) وهما:

عنوان المشروع	الجهة المانحة	الميزانية (بالدولار الأمريكي)	فترة المشروع
دعم تنمية القدرات في مجال تنفيذ برنامج مراقبة الآفات النباتية وإدارة المعلومات في بلدان جنوب شرق آسيا (GCP/RAS/286/ROK)	كوريا	1,796,642	من 1 سبتمبر/أيلول 2016 إلى 28 فبراير/شباط 2017
تعزيز التفيتش في مجال الصحة النباتية وخدمات التشخيص في أذربيجان (MTF/AZE/007/STF)	مرفق وضع المعايير وتنمية التجارة	1,120,000	من 28 فبراير/شباط 2016 إلى 31 أغسطس/آب 2018

22- وتعرب أمانة الاتفاقية عن تقديرها إزاء المساهمات السخية التي تقدمها الأطراف المتعاقدة والمنظمات المعنية لمشاريع الاتفاقية والتي تسمح للأمانة بتوسيع قدراتها وتقديم خدمات أفضل. وإن الأطراف المتعاقدة والمنظمات المعنية مدعوة إلى الاستمرار في المساهمة في مشاريع الاتفاقية نظراً إلى تزايد الطلبات التي تعنى بها الأمانة.

## 5- المساهمات العينية في الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

23- حصلت أمانة الاتفاقية، في عام 2016، على العديد من المساهمات العينية لدعم أنشطتها (غير النقدية) في شكل موظفين وأوقات الموظفين واجتماعات. وتصل القيمة الإجمالية لما قدّمه إثنا عشر طرفاً متعاقداً وست منظمات إلى 726 123 دولاراً أمريكياً (الجدول 6). وتتسم هذه المساهمات بأهمية حاسمة لتمكين أمانة الاتفاقية من تنفيذ برنامج عمل الاتفاقية. وترد تقديرات نقدية مفصلة عن المساهمات العينية في الجدول 6.

## الجدول 6 - قائمة بالمساهمات العينية في الاتفاقية لعام 2016

القيمة المقدرة بالدولار الأمريكي	نوع المساهمة	النشاط (مجال العمل)	الطرف المتعاقد/المنظمة
6,000	دعم اجتماع مجموعة عمل الخبراء المعنية بالحبوب	وضع المعايير	أستراليا
256,000	وقت الموظف Shane Sela (100 في المائة) ودعم اجتماع الفريق التقني المعني بالحجر الجيري	تيسير التنفيذ ووضع المعايير	كندا
50,000	دعم اجتماع مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية، واللجنة المالية للاتفاقية وحلقة عمل الاتفاقية بشأن التزامات تقديم التقارير الوطنية	الحوكمة والالتزامات المتعلقة بتقديم التقارير الوطنية	الصين
31,000	وقت الموظفة Magda Gonzales Arroyo (100 في المائة) ودعم الاجتماع بشأن تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية	تيسير التنفيذ	كوستاريكا
6,000	وقت الموظفة Olga Lavrentjeva (8 في المائة)	تيسير التنفيذ	إستونيا
163,333	وقت الموظفة Céline Germain (100 في المائة)	وضع المعايير	فرنسا
8,000	دعم اجتماع فريق الخبراء الفنيين المعني ببروتوكولات التشخيص	وضع المعايير	جامايكا
6,000	دعم اجتماع الفريق الفني المعني بمعالجات الصحة النباتية	وضع المعايير	اليابان
15,600	وقت الموظف Michael Ormsby (5 في المائة)	وضع المعايير	نيوزيلندا
26,000	دعم اجتماع لجنة تنمية القدرات والمشروع التجريبي بشأن "المراقبة".	تيسير التنفيذ	جمهورية كوريا
23,400	وقت الموظفة Stephanie Dubon (25 في المائة)	وضع المعايير	الولايات المتحدة الأمريكية
6,000	وقت الموظف Nguyen Thi Thu Huong (8 في المائة)	تيسير التنفيذ	فيت نام
50,000	دعم اجتماع حلقة العمل المشتركة بين المنظمة والاتفاقية والمركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر الأبيض المتوسط <i>Xylella</i>	تيسير التنفيذ	المركز الدولي للدراسات الزراعية المتقدمة في البحر الأبيض المتوسط
10,000	دعم اجتماع مجموعة التركيز التابعة للاتفاقية بشأن التنفيذ	تيسير التنفيذ	منظمة وقاية النباتات في أوروبا والبحر الأبيض المتوسط
10,790	دعم اجتماع حلقة العمل الإقليمية للاتفاقية	تيسير التنفيذ	المكتب الإقليمي للمنظمة في أفريقيا
8,000	دعم اجتماع حلقة العمل الإقليمية للاتفاقية	تيسير التنفيذ	المكتب الإقليمي للمنظمة للشرق الأدنى
10,000	وقت الموظف Rui Cardoso Pereira (5 في المائة)	وضع المعايير	الشعبة المشتركة بين المنظمة والوكالة الدولية للطاقة الذرية
40,000	دعم اجتماع حلقات العمل الإقليمية للاتفاقية	تيسير التنفيذ	معهد البلدان الأمريكية للتعاون في ميدان الزراعة
726,123			المجموع (بالدولار الأمريكي)

## 6- الخلاصة والآفاق

- 24- نُقِذت أمانة الاتفاقية، في عام 2016 أنشطة متعددة ضمن الموارد المتاحة لها. والوضع المالي لأمانة لاتفاقية مستقر في ما يتعلق بتمويل البرنامج العادي للمنظمة. إنما وبسبب الطلبات المتزايدة دوماً من جانب هيئة تدابير الصحة النباتية، فإن نطاق برنامج عمل أمانة الاتفاقية يتسع على نحو مستمر، وينبغي زيادة الدعم الحالي من خارج الميزانية لمعالجة طلبات الهيئة ولتتمكن أمانة الاتفاقية من تنفيذ برنامج عملها على نحو مستدام. وتُعرَب أمانة الاتفاقية الدولية عن امتنانها لجميع الأطراف المتعاقدة والمنظمات المعنية التي ساندت برنامج عملها، مالياً أو عينياً، في عام 2016. كما تدعو الأمانة الأطراف المتعاقدة والمنظمات المعنية إلى التعهد، خلال الاجتماع الثاني عشر لهيئة تدابير الصحة النباتية، بتقديم اشتراكاتها لعام 2017 ودعم مهمة الاتفاقية.
- 25- ولقد أعدت أمانة الاتفاقية خطة عملها وميزانيتها لعام 2017" باعتبارها إطاراً تشغيلياً ومالياً لأنشطتها. ويرد ذلك في الوثيقة رقم 38 للدورة الثانية عشرة للهيئة.
- 26- وما زالت هناك حاجة إلى وضع آلية تمويل مستدامة للأنشطة الرئيسية لأمانة الاتفاقية. ويرد في الوثيقة رقم 26 للدورة الثانية عشرة للهيئة نهج مقترح للنظر فيه يتعلّق بتأمين التمويل على المدى الطويل.